

Curriculum vitae

Curriculum vitae

Nome completo

Full name

Martin Hagen Lauterbach

BI

National identity card

609750733

Local e data de Nascimento

Birth place and date

Outros 22-06-1963

Pais de nacionalidade

Nationality

GERMANY

Morada institucional

Institutional address

Laboratório de Estudos de Linguagem (LEL), UNIC, Instituto de Medicina Molecular (IMM)

Hospital Santa Maria

1649-028 Lisboa

PORTUGAL

Morada de residência

Living address

Praceta do Outeiro da Vela, 155; Bloco A3, 3ªA

2750-455 Cascais

PORTUGAL

Contactos

Contact data

Telefone: 21 793 44 80

Fax: 21 793 44 80

Email: mlauterbach@fm.ul.pt

Endereço internet (url): www.fml.ul.pt

2. Formação académica

2. Academic degrees

Ano	Grau académico	Instituição	Classificação
Year	Academic degree	Institution	Classification
1998	DOUTORAMENTO	University RWTH Aachen / Germany	very good
1992	LICENCIATURA	RWTH Aachen / Germany	good

3. Actividades anteriores e situação actual em termos científicos e/ou profissionais

3. Previous and current scientific and/or professional activities

Período	Cargo ou categoria	Instituição
Period	Position or category	Institution
from October 1992 to February 1993	Internship Psychiatry	Alexianer Krankenhaus Aachen / Germany
from March 1993 to February 1994	Internship Neurology	University Hospital of RWTH Aachen / Germany
from March 1994 to March 1997	Internship Neurology	Hospital of Aschaffenburg / Germany
from June 1997 to July 2001	Internship Psychiatry	District Hospital of Psychiatry Lohr am Main / Germany
from October 2001 to September 2007	Post-doc grant SFRH / BPD / 5510 / 2001	Portuguese Science and Technology Foundation (FCT)
from October 2007 to March 2010	Responsible Investigator for the project PTDC/PSI/74294/2006	Portuguese Science and Technology Foundation (FCT)

4. Área de actividade científica

4. Area of scientific activity

Neurolinguistics, Aphasiology, Neuropsychology, functional Magnet Resonance Imaging, Educational Research

5. Domínio de especialização

5. Domain of specialization

Domínio de especialização

Domain of specializations

Specialization in Neurology in 1998, including the interpretation of the current diagnostic examinations like CT/MRI scans, EEG, electrophysiological techniques and Doppler ultrasound. Specialization in Psychiatry 2001, with special interest on neuropsychological evaluation.

Actuais interesses de investigação

Present research interests

Already in the PhD thesis the main interest laid on the relationship between linguistic behaviour and brain function. Creation of reliable language test instruments as in the ongoing project "Translation, adaptation and standardization of the Aachen Aphasia Test into the Portuguese language.

Investigating the impact of educational factors on the test performance of healthy controls and aphasic patients.

Studying the impact of bilingual learning on the written language proficiency of primary school children, as in the ongoing project with the German School in Lisbon.

Implementation of functional magnet resonance imaging (fMRI) as a research tool for the Language Research Laboratory (LEL)

Studying cerebral plasticity with fMRI in a group of young adults that suffered aphasia during childhood. Using an ontogenetic and phylogenetic approach to comprehend the basis of the faculty of language.

Outras competências/actividades

Other skills/activities

-Pre-degree on linguistics (1988) by the Faculty of Philosophy of the RWTH Aachen / Gemany.

-Certificate (1993) about the participation in a correspondence course in anthropology: The man - anthropology today

-Certificate of training in the Modified Rankin Scale (2005)

-NIHSS (Natioanl Institute of Health Stroke Scale) certification (2005)

-SPM course (Statistical Parametric Mapping), at the Institute of Neurology in London (May 2005)

-Practical Training in fMRI at the Epilepsy Centre, Bonn, Germany (February 2006)

-Practical Training in fMRI at the NIDCD-NIH, Language Section, Washington, USA (February/March 2008)

-Workshop about: New concepts in structural and functional neuroimaging at the IBILI, Faculty of Medicine, Coimbra Portugal, July 2008

6. Experiência na orientação

6. Supervising experience

From October 1987 to February 1988 student assistant for macroscopic anatomy of the brain at the RWTH Aachen

From 1999- 2001 teaching of Neurology and Psychiatry at the nurse´s training school of the Bavarian Red Cross in Erlenbach/Main - Germany

Since 2003 supervising of theses of the Speech Therapist Course of the Highschool for Healthsciences of Alcoitão - (ESSA - Escola Superior de Saúde de Alcoitão)

1. 09/2003: Contribution to the standardization of the Portuguese version of the Aachen Aphasia by Ana Cristina Fernandes Ferreira;
2. 11/2003: The influence of age, education and gender on expressive language functions: a contribution to the standardization of the Portuguese version of the Aachen Aphasia by Joana Filipa Ladeiras de Andrade Cabeça;
3. 11/2003: The influence of age, education and gender on language comprehension: a contribution to the standardization of the Portuguese version of the Aachen Aphasia by Paula Cristina Campino Garcia;
4. 09/2004: Confrontation naming in healthy elderly: the influence of stimuli material, education and gender by Ana Mécia Aleixo.
5. 09/2005: Perceptual errors in auditive comprehension tasks by Tânia Carina Pinto Roçadas
6. 07/2006: Contribution to a study of bilingual learning of writing in primary school children: validation of a writing task of words and pseudo-words by Joana Lopes
7. 10/2007: Contribution to a study of acquisition of writing skills in bilingual children: validation of a writing task of words and pseudo-words by Sara Leandro

Supervision of Master Thesis of the Superior Technological Institute (IST - Instituto Superior de Técnico) Department of Biomedical Engineering

1. 09/2007: Brain functional assessment with fMRI. Joint Bayesian activity detection and hemodynamic response estimation in brain function by David Afonso
2. 09/2008: Joint detection-estimation of brain activity in fMRI using graph cuts by Joana Coelho

7. Participação em projectos

7. Participation in research projects

From 2002 to 2006 participation in the Casa Pia Study of the Health Effects of Dental Amalgam in Children. Project funded by the U.S. National Institute of Dental and Craniofacial Research of NIH in collaboration with the Faculties of Dental Medicine of the University of Washington and Lisbon.

Since October 2004 participation in the speech intensive rehabilitation therapy (SPIRIT) trial. The Aachen Aphasia Test, recently adopted to the Portuguese language, is one of the main instruments to measure the aphasic language disturbance

Since 2005 participation in the project The acquisition of writing in a bilingual setting: mutual interferences of Portuguese and German. It is a longitudinal study in the German School in Lisbon, in which German and Portuguese Words and Neologisms are dictated to primary school children. Comparison are made between second, third and fourth grade and between monolingual native children in both languages and the bilingual children. Language interferences for the children with a clear dominant mother tongue, especially for phonemes that exist in both languages with a different realization are expected.

8. Prémios e Distinções

8. Prizes and awards

Não foi introduzido nenhum registo.

No records have been retrieved.

9. Publicações

9. Publications

Teses / Thesis

March 1998: PhD Thesis about "Eye movements of aphasic patients while reading ambiguous texts", RWTH Aachen/Germany

Capítulos de livros / Chapters in books

Chapter about Neurology in the manual "Diagnostic Techniques" (Editor "Antilla", Berlin, ISBN: 3-929891-03-4)

Artigos em revistas de circulação internacional com arbitragem científica / Papers in international scientific periodicals with referees

1. Lauterbach M, Martins IP, Castro-Caldas A, Bernardo M, Luis H, Amaral H, Leitão J, Martin MD, Townes B, Rosenbaum G, Woods JS, Derouen T. Neurological outcomes in children with and without amalgam-related mercury exposure: seven years of longitudinal observations in a randomized trial. J Am Dent Assoc 2008; 139: 138-145
 2. Lauterbach M, Martins IP, Garcia P, Cabeça J, Ferreira AC, Willmes K. Cross linguistic aphasia testing: the Portuguese version of the Aachen Aphasia Test (AAT). J Int Neuropsychol Soc. 2008 Nov; 14(6): 1046-56.
 3. Martins I, Lauterbach M, Slade P, Luís H, DeRouen T, Martin M, Caldas A, Leitão J, Rosenbaum G, Townes B. A longitudinal study of neurological soft signs from late childhood into early adulthood. Dev Med Child Neurol. 2008 Aug; 50(8): 602-7.
-

Publicações em actas de encontros científicos / Papers in conference proceedings

1. Lauterbach M, Martins IP, Ribeiro F (2003). Confabulation of autobiographical memories during Transient Global Amnesia (TGA). Journal of International Neuropsychological Society, 9 (4): 578.
2. Lauterbach M, Pavão-Martins I, Willmes K. (2003). The influence of educational level on the performance in language testing. Journal of International Neuropsychological Society, 9 (4): 514.
3. Lauterbach M, Pavão-Martins I, Ferreira AC. (2003). Introdução do Aachener Aphasia Test (AAT) na versão portuguesa: verificação da equivalência com a Bateria de Avaliação da Linguagem de Lisboa (BAL). Sinapse, Publicação da Sociedade Portuguesa de Neurologia, 3(2): 100.
4. Lauterbach M, Pavão-Martins I, Wilmes K, Cabeça J, Garcia P (2003). A influência da idade, da escolaridade e do sexo no desempenho em testes neuropsicológicos: dados normativos pelo Aachener Aphasia Test (AAT) na versão portuguesa. Sinapse, Publicação da Sociedade Portuguesa de Neurologia, 3(2): 86.

5. Lauterbach M, Martins IP, Aleixo AM (2004). Não dizer coisa com coisa: análise de tipo de erro em provas de nomeação. *Sinapse, Publicação da Sociedade Portuguesa de Neurologia*, 4 (2): 112.
6. Lauterbach M, Martins IP, Wilmes K (2004). The influence of age, education and gender on the performance in neuropsychological testing: normative data for the Aachen Aphasia Test (AAT) in the Portuguese version. *Arquivos de Neuro-psiquiatria. Jornal Oficial da Academia Brasileira de Neurologia*, 62 (supl. 2): 4.
7. Lauterbach M, Martins IP, Ferreira AC (2004). A new aphasia test for the Portuguese language. Introduction of the Aachen Aphasia Test (AAT) in the Portuguese version: proving the equivalence with the Lisbon Aphasia Battery (BAAL). *Arquivos de Neuro-psiquiatria. Jornal Oficial da Academia Brasileira de Neurologia* 62 (supl. 2):5.
8. Lauterbach M, Martins IP, Wilmes K, Aleixo AM (2005). Naming Errors in Healthy Elderly: The Influence of Stimuli, Education and Gender. *Journal of International Neuropsychology Society*; 11 (2): 22.
9. Afonso DM, Sanches JM, Lauterbach MH (2007). Neural physiological modeling towards a hemodynamic response function for fMRI. *Conf Proc IEEE Eng Med Biol Soc. 2007*:1615-8.
10. Lauterbach M, Martins I, Carvalho M, Townes B, Slade P, DeRouen T, Caldas, Leitão J. The evolution of Neurological Soft Signs from childhood to adolescence. *Sinapse* 2008, 8 (1), 50.
11. Lauterbach M, Martins I, Carvalho M, Townes B, Slade P, DeRouen T, Caldas. The neuronal base of Neurological Soft Signs – a correlation study. *Sinapse* 2008, 8 (2), 102.

10. Comunicações

10. Communications

Comunicações orais por convite / Oral communications by invitation

12 of April 2003: Communication about the evaluation of aphasia and alexia on the occasion of the first course on Behavioural Neurology of the Language Research Laboratory, UNIC, Faculty of Medicine Lisbon

15 of May 2003: Communication entitled Language Acquisition on the occasion of a series of science communications in the Ler Devagar Library Lisbon

18 of October 2003: Communication about Aphasia in Germany, systems of support on occasion of the first congress of the National Association of Aphasics in Lisbon

7 of July 2005: Communication at the Speech Therapist School ESSA (Escola Superior de Saúde de Alcoitão) about the Project of Translation, adaptation and standardization of the Aachen Aphasia Test into the Portuguese language with special stress on the theses worked out by students of the ESSA-school.

9 of March 2006: Invitation to a round table talk on occasion of the XVIII National Epilepsy Meeting in Porto about Neuropsychology and Magnet Resonance Imaging

31 of March 2006: Workshop about the application and the scoring of the Portuguese version of the Aachen Aphasia Test at the Speech Therapist School ESSA (Escola Superior de Saúde de Alcoitão)

19 of May 2006: Master course lesson about the application and the scoring of the Portuguese version of the Aachen Aphasia Test at the University of Coimbra, Department of Psychology.

23 of November 2006 - Bilingual language acquisition: report from a pilot study at the German School in Lisbon, Institute for Orthopaedagogy and Special Education, University of Giesen, Germany

23 of February 2007 – Bilingual language acquisition: report from a pilot study at the German School in Lisbon, Workshop “Issues on Bilingualism”, German Institute, University of Braga, Portugal

22 of March 2007: Master course lesson about - Cortical Mapping with Functional Magnetic Resonance - at the Master course of Neuroscience, Faculty of Medicine, Lisbon

19 of June 2007: Master course lesson about - The Analyses of Linguistic Components and Systems - at the Master course of Neuroscience, Faculty of Medicine, Lisbon at the Master course of Neuroscience, Faculty of Medicine, Lisbon

21 of June 2007: Master course lesson about - Transient Global Amnesia - at the Master course of Neuroscience, Faculty of Medicine, Lisbon

29 of June 2007: Communication about - Methods for the Study of Language - at a course "Neurologia sem Lágrimas" for interns of Neurology in Coimbra

11 of March 2008 – Cerebral imaging and its interpretation - Lesson for Speech therapists at the Alcoitão Rehabilitation Center (CMRA)

14 of March 2008 – Functional Resonance Imaging in language research – Meeting for Psychiatry interns, APIP, Aveiro, Portugal

27 of March 2008 – Cortical Mapping with functional Resonance Imaging - at the Master course of Neuroscience, Faculty of Medicine, Lisbon, Portugal

9 of May 2008 – Language disorders – at the Master course of Psycho-Biology, Institute for Applied Psychology (ISPA), Lisbon, Portugal

28 of May 2008 – Language disorders – at the Master course of Linguistics, Faculty of Humanities, Lisbon, Portugal

20 of October 2008 – The use of fMRI for language studies – Master course of Speech Therapy, High school for Health sciences Alcoitão (ESSA), Alcoitão, Portugal

Outras comunicações orais / Other oral communications

1. Lauterbach M, Pavão-Martins I, Ferreira AC. (2003). Introdução do Aachener Aphasie Test (AAT) na versão portuguesa: verificação da equivalência com a Bateria de Avaliação da Linguagem de Lisboa (BAL). Oral presentation on occasion of the Congress 2003 of the Portuguese Neurological Society

2. Lauterbach M, Pavão-Martins I, Wilmes K, Cabeça J, Garcia P (2003). A influência da idade, da escolaridade e do sexo no desempenho em testes neuropsicológicos: dados normativos pelo Aachener Aphasie Test (AAT) na versão portuguesa. Oral presentation on occasion of the Congress 2003 of the Portuguese Neurological Society

3. Lauterbach M, Martins IP, Aleixo AM (2004). Não dizer coisa com coisa: análise de tipo de erro em provas de nomeação. Oral presentation on occasion of the Congress 2004 of the Portuguese Neurological Society
4. Lauterbach M, Martins IP, Wilmes K (2004). The influence of age, education and gender on the performance in neuropsychological testing: normative data for the Aachen Aphasia Test (AAT) in the Portuguese version. Oral presentation on occasion of the XXI Brazilian Congress of Neurology
5. Lauterbach M, Martins IP, Ferreira AC (2004). A new aphasia test for the Portuguese language. Introduction of the Aachen Aphasia Test (AAT) in the Portuguese version: proving the equivalence with the Lisbon Aphasia Battery (BAAL). Oral presentation on occasion of the XXI Brazilian Congress of Neurology
6. Lauterbach M, Pavão-Martins I, Wilmes K. (2006). adapting the Aachen Aphasia Test (AAT) to the Portuguese language: Normative Data for patients with aphasia and healthy controls. Oral presentation on occasion of the INS Mid-year Meeting in Zurich

Comunicações em painel ("poster") / Posters in conferences

1. Lauterbach M, Huber W, (1991). Ambiguity detection in aphasia. Poster at the academy of Aphasia in Rome/Italy
2. Lauterbach M, Martins IP, Ribeiro F (2003). Confabulation of autobiographical memories during Transient Global Amnesia (TGA). Poster at the INS Mid –years meeting in Berlin/Germany
3. Lauterbach M, Pavão-Martins I, Willmes K. (2003). The influence of educational level on the performance in language testing. Poster at the INS Mid–year Meeting in Berlin/Germany
4. Lauterbach M, Martins IP, Wilmes K, Aleixo AM (2005). Naming Errors in Healthy Elderly: The Influence of Stimuli, Education and Gender. Poster at the INS Mid–year Meeting in Dublin/Ireland
5. Lauterbach M, Martins IP, Wilmes K (2006). Adapting the Aachen Aphasia Test (AAT) to the Portuguese language: Normative data for patients with aphasia and healthy controls. Poster at the Meeting of European Societies of Neuropsychology at Toulouse/France
6. M. Lauterbach, E. Menke, B. Dias, C. Loureiro, J. Lopes (2007). Writing Acquisition in a Bilingual Setting: Mutual Interferences of Portuguese and German. Poster at the INS Mid–year Meeting in Bilbao/Spain
7. M Lauterbach, G Leal, M Aguiar, I Fonseca, L Farrajota, J Fonseca, L Gonçalves, J Ferro, I Pavão Martins (2007). Intensive vs Conventional speech therapy in aphasia due to ischaemic stroke: a randomized controlled trail. Poster at the INS Mid–year Meeting in Bilbao/Spain
8. M Lauterbach, G Leal, M Aguiar, I Fonseca, L Farrajota, J Fonseca, L Gonçalves, J Ferro, I Pavão Martins (2007). Intensive vs Conventional speech therapy in aphasia due to ischaemic stroke: a randomized controlled trail. Poster at the British Aphasiology Society in Edinburgh/ UK
9. Lauterbach M, Martins I, Carvalho M, Townes B, Slade P, DeRouen T, Caldas, Leitão J. (2008) Neurological Soft Signs and neuropsychological measures: Evolution and correlation during late childhood. Federation of the European Societies of Neuropsychology (ESN) –Meeting, Edinburgh/UK

11. Línguas

11. Language

Língua Language	Leitura Reading	Escrita Writing	Conversação Conversation
Inglês	Excelente	Bom	Bom
Alemão	Excelente	Excelente	Excelente
Francês	Bom	Básico	Bom
Português	Excelente	Bom	Excelente